

GB | Safety information – Carefully read the instruction manual first. – Do not use the device if damaged. – Do not use or store the device in environments with high temperature, dust or humidity or in areas with fire or explosion hazards. – Do not expose the device to excessive pressure, shock or vibration. If the detector detects a live wire, do not drill in this spot under any circumstances! Risk of injury by electrical current. – Shielded conductors or conductors placed in metal tubing, in metal-plated walls or in thick walls may not be detected. – If you will not be using the device for an extended period of time, turn it off and remove the battery. – Replace batteries while the unit is switched off. – If you notice abnormal measurement results or any other malfunction, do not use the device and contact a service centre. – This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must not play with the device. – Do not throw batteries into fire, do not disassemble or short-circuit them and keep them out of reach of children. Swallowing can lead to chemical burns, soft tissue perforation and death. In the event of swallowing or exposure to chemicals, flush with water and seek medical attention immediately. – Make sure to insert the batteries with the correct polarity. Do not charge, deform or damage the batteries, do not mix new and used batteries, do not mix different types and brands. Use alkaline batteries only. Do not use rechargeable batteries; the lower voltage may prevent the device from working.

CZ | Bezpečnostní informace – Nejprve si pozorně přečtěte návod k obsluze. - Nepoužívejte přístroj, pokud došlo k poškození. - Nepoužívejte a neskładujte přístroj v prostředí s vysokou teplotou, prašností nebo vlhkostí nebo v místech s nebezpečím požáru či výbuchu. - Nevystavujte přístroj nadměrnému tlaku, nárazům a vibracím. - Pokud detektor nalezne živý vodič, v žádném případě na tomto místě nevrtejte! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. - Stíněné vodiče nebo vodiče umístěné v kovovém obložení, pokovaných stěnách nebo skrz silné stěny, nemusí být detekovány. - Nepoužívejte-li přístroj delší dobu, vypněte jej a vyjměte baterii. - Výměnu provádějte při vypnutém přístroji. - Zjistíte-li abnormální výsledky měření nebo jinou závadu, přístroj nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko. - Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti si nesmí s přístrojem hrát. - Baterie nevhazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte, uchovávejte mimo dosah dětí. Spolknutí může vést k chemickému poleptání, perforaci měkkých tkání a smrti. Pokud dojde ke spolknutí nebo kontaktu s chemikáliemi, vyplachujte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. - Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu. Baterie nenabíjete, nedeformovat a nepoškozovat, nemíchat nové a použité, nemíchat různé typy a značky. Používejte pouze alkalické baterie. Nepoužívejte nabíjecí baterie, nižší napětí může způsobit nefunkčnost zařízení.

SK | Bezpečnostné informácie – Najprv si pozorne prečítajte návod na používanie. – Ak došlo k poškodeniu, zariadenie nepoužívajte. – Zariadenie nepoužívajte ani neskładujte v prostredí s vysokou teplotou, prachom alebo vlhkosťou alebo v priestoroch s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo explózie. – Nevystavujte zariadenie nadmernému tlaku, nárazom ani vibráciám. – Ak detektor zistí vodič pod napätím, v žiadnom prípade v tomto mieste nevrťajte! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. – Tienené vodiče alebo vodiče umiestnené v kovovej chráničke, pokovovaných stenách alebo cez hrubé steny sa nemusia detegovať. – Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a vyberte batériu. – Výmenu vykonávajte pri vypnutom zariadení. – Ak zistíte abnormálne výsledky merania alebo akúkoľvek inú poruchu, zariadenie nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko. – Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní zariadenia, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú so zariadením hrať. – Batérie nevhádzajte do ohňa, nerozoberajte, neskratujte a uchovávejte ich mimo dosahu detí. Prehltnutie môže viesť k otrave chemikáliami, perforácii mäkkých tkanív a usmrteniu. Ak dôjde k prehltnutiu alebo ku kontaktu s chemikáliami, vypite veľké množstvo vody/postihnuté miesto oplachujte vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. – Pri vkladaní batérií dodržte správnu polaritu. Batérie nenabíjajte, nedeformujte ani nepoškozujte, nemiešajte spolu nové a použité batérie, nemiešajte rôzne typy a značky batérií. Používajte len alkalické batérie. Nepoužívajte nabíjateľné batérie. Nižšie napätie môže spôsobiť poruchu zariadenia.

PL | Informacje dotyczące bezpieczeństwa — W pierwszej kolejności należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. – Nie używać uszkodzonego urządzenia. – Nie używać ani nie przechowywać urządzenia w środowisku o wysokiej temperaturze, zapyleniu lub wilgotności, ani w obszarach zagrożonych pożarem lub wybuchem. – Nie należy narażać urządzenia na nadmierny nacisk, wstrząsy lub wibracje. Jeśli detektor wykryje przewód pod napięciem, pod żadnym pozorem nie wolno wiercić w tym miejscu! Uwaga, istnieje ryzyko porażenia prądem. – Przewody ekranowane lub przewody umieszczone w metalowych rurach, w metalowych ścianach lub w grubych ścianach mogą nie zostać wykryte. – Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć i wyjąć baterię. – Baterie należy wymieniać przy wyłączonym urządzeniu. – W przypadku zauważenia nieprawidłowych wyników pomiarów lub jakiegokolwiek innej usterki, nie należy używać urządzenia i należy skontaktować się z centrum serwisowym. – To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym brak sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia bezpieczne korzystanie z urządzenia, o ile nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo bądź osoba ta nie udzieliła im instruktażu. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. – Baterii nie wolno wrzucać do ognia, rozbierać ani zwierać, a także należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie może powodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. W przypadku połknięcia lub kontaktu z substancjami chemicznymi należy natychmiast przepłukać wodą i skontaktować się z lekarzem. – Należy upewnić się, że baterie zostały włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości. Nie należy ładować, deformować ani uszkadzać baterii, nie należy mieszać nowych i używanych baterii, nie należy mieszać baterii różnych typów i marek. Należy używać wyłącznie baterii alkalicznych. Nie należy używać baterii wielokrotnego ładowania; niższe napięcie może uniemożliwić działanie urządzenia.

HU | Biztonsági információk — Először is, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. - Ne használja a készüléket, ha megsérült. - Ne használja vagy tárolja a készüléket magas hőmérsékletű, poros vagy párás környezetben, illetve tűz- vagy robbanásveszélyes területeken. - Ne tegye ki a készüléket túlzott nyomásnak, ütésnek vagy rezgésnek. - Ha az érzékelő feszültség alatt álló vezetőt talál, semmiképpen ne fúrjon azon a helyen! Fennáll az áramütés veszélye! - Leárnycolt vezetékek, vagy a fémcsőben, fémbevonatú vagy vastag falban lévő vezetők nem mindig érzékelhetők. - Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, kapcsolja ki, és vegye ki az elemet. - A cserét a készülék kikapcsolt állapotában végezze. - Ha rendellenes mérési eredményeket vagy egyéb hibát tapasztal, ne használja a készüléket, vigye szervizbe. - A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személytől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. - Az elemeket ne dobja tűzbe, ne szerezle szét és ne zárja rövidre, valamint tartsa gyermekektől távol. A lenyelés vegyi mérgezést, a lágy szövetek perforálását és halált okozhat. Vegyszerek lenyelése vagy vegyszerekkel való érintkezés esetén öblítse le vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. - Az elem behelyezése során ügyeljen a megfelelő polarításra. Ne töltse fel, ne deformálja vagy rongálja az elemeket, ne keverje az új és használt, különböző típusú vagy márkájú elemeket. Kizárólag alkáli (tartós) elemet használjon. Ne használjon újratölthető elemeket, mert alacsony feszültség esetén a készülék üzemképtelenné válhat.

SI | Varnostne informacije – Najprej skrbno preberite navodila za uporabo. – Ne uporabljajte naprave, če je poškodovana. – Naprave ne uporabljajte ali shranjujte v okolju z visokimi temperaturami, prahom ali vlago ali v okolju, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije. – Naprave ne izpostavljajte prevelikemu tlaku, udarcem ali tresljajem. Če detektor zazna žico pod napetostjo, na tem mestu nikakor ne vrtajte! Nevarnost poškodb zaradi električnega udara. – Oklopljenih vodnikov ali vodnikov, ki so nameščeni v kovinskih ceveh, v stenah s kovinsko prevleko ali v debelih stenah, naprava mogoče ne bo zaznala. – Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, jo izklopite in odstranite baterijo. – Baterije zamenjajte, ko je enota izklopljena. – Če opazite nenormalne rezultate meritev ali kakršno koli drugo okvaro, naprave ne uporabljajte in se obrnite na servisni center. – Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki jim telesna, senzorična ali duševna motnja ali pomanjkanje izkušenj in znanja onemogoča varno uporabo, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se ne smejo igrati z napravo. – Baterij ne mečite v ogenj in jih ne razstavljajte ali povzročite kratkega stika ter jih hranite zunaj dosega otrok. Pri zaužitju lahko pride do kemičnih opeklin, perforacije mehkih tkiv in smrti. V primeru zaužitja ali izpostavljenosti kemikalijam mesto sperite z vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. – Prepričajte se, da so baterije vstavljene s pravilno polarnostjo. Ne polnite, deformirajte ali poškodujte baterij, ne mešajte novih in rabljenih baterij, ne mešajte različnih vrst in blagovnih znamk baterij. Uporabljajte samo alkalne baterije. Ne uporabljajte akumulatorskih baterij; zaradi nižje napetosti lahko naprava ne deluje.

RS|HR|BA|ME | Sigurnosne informacije – Prvo pažljivo pročitajte upute za uporabu. – Ne koristite uređaj ako je oštećen. – Ne koristite niti pohranjujte uređaj u okruženjima s visokom temperaturom, prašinom ili vlagom ili u područjima s opasnošću od požara ili eksplozije. – Ne izlažite uređaj prekomjernom pritisku, udarcima ili vibracijama. Ako detektor otkrije žicu pod naponom, ni pod kojim uvjetima nemojte bušiti na tom mjestu! Postoji opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara. – Zaštićene vodiči i vodiče pod naponom u metalnim cijevima, zidovima s metalnom oplatom i debelim zidovima uređaj možda neće otkriti. – Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga i izvadite bateriju. – Baterije mijenjajte dok je uređaj isključen. – Ako primijetite abnormalne rezultate mjerenja ili bilo koji drugi kvar, nemojte koristiti uređaj i obratite se servisnom centru. – Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeci je zabranjeno igranje s uređajem. – Ne bacajte baterije u vatru, ne rastavljajte ih niti ih kratko spajajte te ih držite izvan dohvata djece. Gutanje može dovesti do kemijskih opekline, perforacije mekog tkiva i smrti. U slučaju gutanja ili izlaganja kemikalijama, isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć. – Provjerite jeste li umetnuli baterije s ispravnim polaritetom. Ne puniti, ne deformirajte niti ne oštećujte baterije, ne miješajte nove i rabljene baterije, ne miješajte različite vrste i marke. Upotrebljavajte isključivo alkalne baterije. Ne koristiti punjive baterije; niži napon može spriječiti rad uređaja.

DE | Sicherheitshinweise - Lesen Sie sich zunächst die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt wurde. - Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen, Staubbildung oder Feuchtigkeit oder an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht. - Setzen Sie das Gerät keinem übermäßigen Druck, Stößen oder Vibrationen aus. - Falls der Detektor eine stromführende Leitung erkennt, darf an dieser Stelle auf keinen Fall gebohrt werden! Dies könnte ein Unfall durch elektrischen Strom verursachen. - Abgeschirmte Leitungen oder stromführende Leitungen, die mit Metall ummantelt sind, die sich in metallbeschichteten Wänden oder in sehr starken Wänden befinden, werden nicht unbedingt erkannt. - Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, schalten Sie es aus und nehmen Sie die Batterie heraus. - Nehmen Sie den Austausch bei abgeschaltetem Gerät vor. - Sollten Sie abnormale Messergebnisse oder andere Funktionsstörungen feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und kontaktieren Sie das Service-Center. - Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen bestimmt (Kinder eingeschlossen), die aufgrund verminderter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder aufgrund unzureichender Erfahrungen und Kenntnisse nicht dazu in der Lage sind, das Gerät sicher zu verwenden, außer sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. - Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, zerlegen Sie sie nicht, schließen Sie sie nicht kurz und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. - Das Verschlucken kann zu Verätzungen durch die enthaltenen Chemikalien, zur Perforation weicher Gewebe und zum Tod führen. Wenn Chemikalien verschluckt werden oder es zu Kontakt mit Chemikalien kommt, mit Wasser spülen und sofort einen Arzt aufsuchen. - Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die korrekte Polarität. Laden Sie Batterien nicht auf, verformen oder beschädigen Sie sie nicht, kombinieren Sie keine neuen und gebrauchten Batterien und keine verschiedenen Typen und Marken. Nur alkalische Batterien verwenden. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien, eine niedrigere Spannung kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen.

UA | Інформація з техніки безпеки – Спочатку уважно прочитайте посібник з експлуатації. – Не експлуатуйте пристрій, якщо він пошкоджений. – Не використовуйте і не зберігайте пристрій у пильних місцях та місцях з високою температурою або вологістю, а також у пожежо- або вибухонебезпечних зонах. – Захищайте пристрій від надмірного тиску, ударів та вібрації. – У разі виявлення проводу під напругою не свердліть у цьому місці! Ризик ураження електричним струмом. – Екрановані дроти або дроти в металевому кожуху, що проходять за облицьованими стінами або крізь товсті стіни, можуть залишатися невиявленими. – Якщо ви не плануєте використовувати пристрій протягом тривалого періоду часу, вимкніть його і вийміть батарейки. – Замінюйте батарейки, коли пристрій вимкнено. – У разі аномальних результатів вимірювань або виявлення несправності чи помилки не використовуйте прилад і зверніться до сервісного центру. – Використання пристрою особами (включаючи дітей), чий фізичні, сенсорні або розумові вади або відсутність досвіду і знань не дозволяють їм безпечно користуватися ним, допускається, тільки якщо такі особи перебувають під наглядом або проінструктовані щодо експлуатації пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. – Не кидайте батарейки у вогонь, не розбирайте та не замикайте їх; зберігайте батарейки в недоступному для дітей місці. Проковтування батарейок може призвести до хімічного отруєння, перфорації м'яких тканин і смерті. Якщо ви проковтнули хімічну речовину або контактували з нею, промийте шкіру водою і негайно зверніться до лікаря. – Вставляючи батарейки, дотримуйтеся правильної полярності. Не заряджайте, не деформуйте і не пошкоджуйте батарейки, не використовуйте одночасно нові та старі батарейки або батарейки різних типів чи марок. Використовуйте лише лужні батарейки. Не використовуйте акумулятори — низька напруга може пошкодити пристрій.

RO/MD | Informații de siguranță - Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima folosire. - Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat. - Nu utilizați și nu depozitați dispozitivul în medii cu temperatură ridicată, praf, umiditate excesivă sau în locuri unde există pericol de incendiu ori de explozie. - Nu expuneți dispozitivul la presiune excesivă, șocuri mecanice sau vibrații. - Dacă detectorul identifică un conductor sub tensiune, nu forțați în niciun caz în acel loc! Există pericol de electrocutare. - Conductorii ecranati sau cei amplasați în înveliș metalic, în pereți placați cu metal ori trecând prin pereți groși, pot să nu fie detectați. - Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți bateria. - Efectuați înlocuirea numai când dispozitivul este oprit. - Dacă observați rezultate anormale ale măsurătorilor sau orice altă defecțiune, nu utilizați dispozitivul și contactați centrul de service. - Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale, ori lipsa de experiență și cunoștințe, le împiedică să îl folosească în siguranță, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. - Nu aruncați bateriile în foc, nu le demontați, nu le scurtcircuitați și păstrați-le departe de accesul copiilor. Ingestia poate provoca leziuni chimice interne grave, perforarea țesuturilor moi și poate conduce la deces. În caz de ingestie sau contact cu substanțe chimice, clătiți cu apă și solicitați imediat asistență medicală. - La introducerea bateriilor, respectați polaritatea corectă. Nu încărcați, nu deformați și nu deteriorați bateriile; nu amestecați baterii noi cu cele uzate și nu combinați tipuri sau mărci diferite. Utilizați numai baterii alcaline. Nu utilizați baterii reincărcabile; tensiunea mai mică poate cauza nefuncționarea dispozitivului.

LT | Saugos informacija – Pirmiausia atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. - Nenaudokite prietaiso, jei jis yra pažeistas. - Nenaudokite ir nelaikykite prietaiso aplinkoje, kurioje aukšta temperatūra, yra daug dulkių arba drėgmės, taip pat vietose, kuriose kyla gaisro ar sprogdimo pavojus. - Saugokite prietaisą nuo didelio slėgio, smūgių ar vibracijos. Jei detektorius aptinka laidą, kuriuo teka įtampa, jokių būdu toje vietoje negręžkite! Susižalojimo pavojus dėl elektros srovės. - Ekranuoti laidininkai arba laidininkai, esantys metaliniuose vamzdeliuose, metalu dengtose sienose arba storose sienose, gali būti neaptinkami. - Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, išjunkite jį ir išimkite bateriją. - Baterijas keiskite, kai įrenginys yra išjungtas. - Jei pastebėjote neįprastus matavimo rezultatus ar kitus gedimus, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą. – Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba patirties ir žinių trūkumas trukdo saugiai naudoti prietaisą, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba nurodo, kaip naudoti, asmuo, atsakingas už jų saugumą. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. - Nemeskite baterijų į ugnį, neardykite ir nekelkite trumpojo jų jungimo, laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nurijus gali ištikti cheminis nudegimas, minkštųjų audinių pažeidimas ir mirtis. Prarijus arba kitaip paveikus cheminėmis medžiagoms, nuplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. - Įsitinkite, kad baterijos įdėtos atsižvelgiant į teisingą polišumą. Neįkraukite, nedeformuokite ir nepažeiskite baterijų, nemaišykite naujų ir naudotų baterijų, nemaišykite skirtingų tipų ir prekių ženklų baterijų. Naudokite tik šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų; dėl žemesnės įtampos prietaisas gali neveikti.

LV | Drošības informācija – Vispirms rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību. - Neizmantojiet ierīci, ja tā ir bojāta. - Nelietojiet vai neglabājiet ierīci vidē ar augstu temperatūru, putekļiem vai mitrumu, kā arī vietās, kur pastāv ugunsbīstamība vai sprādzienbīstamība. - Nepakļaujiet ierīci pārmērīgam spiedienam, triecienam vai vibrācijām. Ja detektors konstatē spriegumnesošu vadu, nekādā gadījumā neurbiet šajā vietā! Apdraudējums, ko rada elektriskās strāvas radīti ievainojumi. - Ekranētus vadītājus vai vadītājus, kas iebūvēti metāla caurulēs, metāla plāksņu sienās vai biezās sienās, ierīce var neuztvert. - Ja ierīci ilgāku laiku neizmantosiet, izslēdziet to un izņemiet baterijas. - Nomainiet baterijas, kamēr ierīce ir izslēgta. - Ja novērojat neparastus mērījumu rezultātus vai citus darbības traucējumus, nelietojiet ierīci un sazinieties ar servisa centru. - Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās attīstības traucējumi vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai neinstruē par viņu drošību atbildīga persona. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. - Nemetiet baterijas ugunī, neizjauciet un nesavienojiet tās īsslēgumā, kā arī glabājiet tās bērniem nepieejamā vietā. Norīšana var izraisīt ķīmiskus apdegumus, miksto audu perforāciju un nāvi. Norīšanas vai ķīmisko vielu iedarbības gadījumā nekavējoties noskalojiet skarto vietu ar ūdeni un meklējiet medicīnisko palīdzību. - Pārliecinieties, ka baterijas ir ievietotas ar pareizu polaritāti. Neuzlādējiet, nedeformējiet un nebojājiet baterijas, neizmantojiet kopā jaunas un lietotas baterijas, neizmantojiet kopā dažādu veidu un zīmolu baterijas. Izmantojiet tikai sārma baterijas. Neizmantojiet uzlādējamās baterijas; zemāks spriegums var traucēt ierīces darbību.

EE | Ohutusala teave – lugege esmalt hoolikalt kasutusjuhendit. – Ärge kasutage, kui seade on kahjustatud. – Ärge kasutage ega ladustage seadet kõrge temperatuuri, tolmu või niiskusega keskkonnas või tule- või plahvatusohtlikes kohtades. – Seade ei tohi kokku puutuda liigse surve, löökide või vibratsiooniga. Kui detektor tuvastab pinge all oleva juhtme, ärge mingil juhul puurige selles kohas! Vigastuste oht elektrivooluga. – Võimalik, et varjestatud või metalltorusse paigutatud elektrijuhte ei ole võimalik tuvastata metallist plaatidega või paksudest seinadest. – Kui te ei kasuta seadet pikema aja jooksul, lülitage see välja ja eemaldage patarei. – Vahetage patareid välja, kui seade on välja lülitatud. – Kui märkate ebanormaalseid mõõtmistulemusi või muid häireid, ärge kasutage seadet ja võtke ühendust teeninduskeskusega. – See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsed ei tohi seadmega mängida. – Ärge visake patareid tulle, ärge võtke neid lahti ega lühistage ning hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Neelamine võib põhjustada keemilisi põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Allaneelamise või kemikaalidega kokkupuute korral loputage veega ja pöörduge kohe arsti poole. – Veenduge, et järgite patareide sisestamisel õiget polaarsust. Ärge laadige, deformeerige või kahjustage patareid, ärge segage uusi ja kasutatud patareid, ärge segage eri tüüpi ja kaubamärke. Kasutage ainult leelispatareid. Ärge kasutage laetavaid patareid; madalama pinge korral ei pruugi seade töötada.

BG | Информация за безопасност - Първо прочетете внимателно ръководството за употреба. - Не използвайте устройството, ако е повредено. - Не използвайте и не съхранявайте устройството в среда с висока температура, прах или влажност, както и в зони с опасност от пожар или експлозия. - Не излагайте устройството на прекомерен натиск, удар или вибрация. Ако детекторът открие проводник под напрежение, в никакъв случай не пробивайте на това място! Има опасност от наранявания, причинени от електричество. - Екранираните проводници или проводници, разположени в метални тръби, стоманобетонни или дебели стени, няма да бъдат открити от уреда. - Ако няма да използвате устройството за продължителен период от време, изключете го и извадете батерията. - Сменете батериите, докато устройството е изключено. - Ако забележите необичайни резултати от измерването или друга неизправност, не използвайте устройството и се обърнете към сервизен център. - Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Не се допуска деца да си играят с устройството. - Не хвърляйте батериите в огъня, не ги разглобявайте и не ги свързвайте нахъсо и ги съхранявайте на места, недостъпни за деца. Поглъщането може да доведе до химически изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В случай на поглъщане или излагане на въздействието на химикали, изплакнете с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. - Уверете се, че поставяте батериите с правилната полярност. Не зареждайте, не деформирате и не повреждайте батериите, не смесвайте нови и употребявани батерии, не смесвайте различни видове и марки. Използвайте само алкални батерии. Не използвайте презареждащи се батерии; по-ниското напрежение може да попречи на устройството да работи.

FR|BE | Informations de sécurité – Informations de sécurité – Avant tout, lire attentivement le mode d'emploi. - Ne pas utiliser l'appareil s'il a été endommagé. - Ne pas utiliser ou ne pas stocker l'appareil dans des environnements où la température, la poussière ou l'humidité sont élevées ou dans des zones présentant des risques d'incendie ou d'explosion. - Ne pas exposer l'appareil à une pression, des chocs ou des vibrations excessifs. - Si le détecteur trouve un conducteur sous tension, ne percer en aucun cas à cet endroit ! Il existe en effet un risque d'accident électrique. - Des conducteurs blindés ou des conducteurs situés dans un revêtement métallique, des murs plaqués ou à travers des murs épais peuvent ne pas être détectés. - Si le multimètre n'est pas utilisé durant une longue période, toujours l'éteindre et en retirer les piles. - Le remplacement se fait l'appareil éteint. - Si des résultats de mesure anormaux ou tout autre dysfonctionnement sont constatés, ne pas utiliser l'appareil et contacter le centre de service. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Faire en sorte que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. - Ne pas jeter les piles au feu, ne pas les démonter, ne pas les court-circuiter, les tenir hors de portée des enfants. L'ingestion peut entraîner un empoisonnement chimique, une perforation des tissus mous et la mort. En cas d'ingestion de produits chimiques ou de contact avec des produits chimiques, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. - Lors de cette opération, veiller à respecter la polarité des piles. Ne pas charger, déformer ou endommager les piles, ne pas mélanger des piles neuves et usagées, ne pas mélanger des types et des marques différents. Utiliser uniquement des piles alcalines. Ne pas utiliser des piles rechargeables, une tension trop faible pourrait être à l'origine d'un dysfonctionnement de l'appareil.

IT | Informazioni sulla sicurezza – Leggere prima attentamente le istruzioni per l'uso. - Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni. - Non utilizzare o conservare l'apparecchio in ambienti con temperature, polvere o umidità elevate o in aree a rischio di incendio o esplosione. - Non esporre l'apparecchio a pressioni, urti o vibrazioni eccessive. - Se il rilevatore trova un conduttore sotto tensione, non forare in nessun caso in questo punto! Esiste il pericolo di scosse elettriche. - I conduttori schermati o situati in un rivestimento metallico, in pareti placcate o attraverso pareti spesse potrebbero non essere rilevati. - Se non si utilizzerà l'apparecchio per un lasso di tempo più lungo, spegnerlo e rimuovere le batterie. - Eseguire la sostituzione con l'apparecchio spento. - Se si riscontrano risultati di misura anomali o qualsiasi altro malfunzionamento, non utilizzare l'apparecchio e contattare il centro assistenza. - Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (compresi i bambini) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro l'uso sicuro dell'apparecchio, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. - Non gettare le batterie nel fuoco, non smontare, non cortocircuitare, tenere fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può portare ad ustione chimica, perforazione dei tessuti molli e morte. In caso di ingestione o contatto con sostanze chimiche, sciacquare con acqua e consultare immediatamente un medico. - Assicurarsi che la polarità delle nuove batterie inserite sia corretta. Non ricaricare, deformare o danneggiare le batterie, non mischiare batterie nuove e usate, non mischiare tipi e marche diverse. Utilizzare solo batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili, una tensione inferiore potrebbe causare malfunzionamenti del dispositivo.

NL | Veiligheidsinformatie - Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig door. - Gebruik het apparaat niet als er schade is opgetreden. - Gebruik of bewaar het apparaat niet in omgevingen met hoge temperaturen, stof of vochtigheid of in omgevingen met brand- of explosiegevaar. - Stel het apparaat niet bloot aan overmatige druk, schokken of trillingen. - Als de detector een stroomvoerende geleider vindt, mag je in geen geval op deze plaats boren! Er bestaat gevaar voor elektrische schokken. - Afgeschermde geleiders of geleiders die zich in metalen bekledingen, geplaatste wanden of in dikke wanden bevinden, worden mogelijk niet gedetecteerd. - Als je het apparaat lange tijd niet gebruikt, schakel hem dan uit en verwijder de batterij. - Vervang het apparaat terwijl het uitgeschakeld is. - Als je abnormale meetresultaten of een andere storing constateert, gebruik het apparaat niet en neem contact op met het servicecentrum. - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. - Gooi batterijen niet in het vuur, demonteer ze niet, kortsluit ze niet en bewaar ze buiten het bereik van kinderen. Inslikken kan leiden tot chemische vergiftiging, perforatie van weke delen en de dood. Bij inslikken of contact met chemicaliën, spoel met water en raadpleeg onmiddellijk een arts. - Let op de juiste polariteit van de geplaatste batterij. Laad de batterijen niet op, vervorm of beschadig ze niet, meng geen nieuwe en gebruikte batterijen en meng geen verschillende typen en merken. Gebruik alleen alkaline batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen, een lager voltage kan storingen veroorzaken.

ES | Información de seguridad – En primer lugar, lea con atención el manual de instrucciones. - No utilice el dispositivo si está dañado. - No utilice ni guarde el dispositivo en entornos con altas temperaturas, polvo o humedad, ni en lugares con riesgo de incendio o explosión. - No exponga el dispositivo a presión excesiva, golpes y vibraciones. - Si el detector encuentra un cable conductor, ¡bajo ninguna circunstancia debe perforar en ese lugar! Existe riesgo de descarga eléctrica. - Es posible que no se detecten los conductores blindados o ubicados en revestimientos metálicos, en paredes revestidas con metal o que atraviesen paredes gruesas. - Si no va a utilizar el dispositivo durante un tiempo prolongado, apáguelo y retire la batería. - Realice el cambio con el dispositivo apagado. - Si encuentra resultados de medición anormales o cualquier otro fallo de funcionamiento, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con el centro de servicio. - Este dispositivo no está destinado para su uso por niños u otras personas cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el dispositivo de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del dispositivo por parte del responsable de su seguridad. Los niños no deben jugar con el dispositivo. - No tire las pilas al fuego, no las desmonte ni provoque un cortocircuito. Mantenga fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y muerte. En caso de ingestión o contacto con productos químicos, enjuague con agua y busque atención médica inmediatamente. - Al insertar las pilas, asegúrese que su polaridad sea correcta. No cargue, deforme o dañe las pilas, no mezcle pilas nuevas y usadas, no mezcle diferentes tipos y marcas. Utilice solo pilas alcalinas. No utilice pilas recargables. Un voltaje más bajo puede provocar que el dispositivo no funcione correctamente.

PT | Informações de segurança - Em primeiro lugar, leia atentamente o manual de instruções. - Não utilize o dispositivo se estiver danificado. - Não utilize ou guarde o dispositivo em ambientes com temperaturas elevadas, pó ou humidade, nem em áreas com risco de incêndio ou explosão. - Não exponha o dispositivo a pressões, choques ou vibrações excessivas. Se o detetor detetar um fio sob tensão, não perfure nesse local em circunstância alguma! Risco de lesões causadas pela corrente elétrica. - Os condutores blindados ou os condutores colocados em tubos metálicos, em paredes revestidas a metal ou em paredes espessas podem não ser detetados. - Se prever que não vai utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo, desligue-o e retire a pilha. - Substitua as pilhas enquanto a unidade está desligada. - Se detetar resultados de medição anormais ou qualquer outra anomalia, não utilize o dispositivo e contacte um centro de assistência técnica. - Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça a sua utilização segura, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem brincar com o dispositivo. - Não deite as pilhas no fogo, não as desmonte nem as coloque em curto-circuito e mantenha-as fora do alcance das crianças. A ingestão pode levar a queimaduras químicas, perfuração de tecidos moles e morte. Em caso de ingestão ou exposição a químicos, lave com água e procure imediatamente assistência médica. - Certifique-se de que insere as pilhas de acordo com a polaridade correta. Não carregue, deforme ou danifique as pilhas, não misture pilhas novas e usadas, não misture tipos e marcas diferentes. Utilize apenas pilhas alcalinas. Não utilize pilhas recarregáveis; a tensão mais baixa pode impedir o funcionamento do dispositivo.

GR/CY | Πληροφορίες ασφαλείας - Αρχικά, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών. – Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αν έχει υποστεί ζημιά. – Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία, σκόνη ή υγρασία ή σε χώρους με κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης. – Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υπερβολική πίεση, κραδασμούς ή δονήσεις. Αν ο ανιχνευτής ανιχνεύσει ηλεκτροφόρο καλώδιο, μην τρυπήσετε σε καμία περίπτωση σε αυτό το σημείο! Κίνδυνος τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα. – Μπορεί να μην ανιχνεύονται οι θωρακισμένοι αγωγοί ή οι αγωγοί μέσα σε μεταλλικούς σωλήνες, επιμεταλλωμένους τοίχους ή χοντρούς τοίχους. – Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε την μπαταρία. – Αντικαταστήστε τις μπαταρίες ενώ η μονάδα είναι απενεργοποιημένη. – Αν παρατηρήσετε μη φυσιολογικά αποτελέσματα μέτρησης ή οποιαδήποτε άλλη δυσλειτουργία, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις. – Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική υστέρηση ή η έλλειψη πείρας και γνώσεων δεν επιτρέπει την ασφαλή χρήση της, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. – Μη ρίχνετε τις μπαταρίες σε φωτιά, μην τις αποσυναρμολογείτε ή τις βραχυκυκλώνετε και κρατήστε τις μακριά από παιδιά. Η κατάποση μπορεί να οδηγήσει σε χημικά εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Σε περίπτωση κατάποσης ή έκθεσης σε χημικές ουσίες, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. – Τοποθετήστε οπωσδήποτε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα. Μη φορτίζετε, παραμορφώνετε ή καταστρέφετε τις μπαταρίες, μη χρησιμοποιείτε μαζί καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες, μη χρησιμοποιείτε μαζί διαφορετικούς τύπους και μάρκες. Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες. Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, η χαμηλότερη τάση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να μην λειτουργεί η συσκευή.

SE | Säkerhetsinformation – Läs först noggrant igenom bruksanvisningen. – Använd inte enheten om den är skadad. – Använd eller förvara inte enheten i miljöer med hög temperatur, damm eller luftfuktighet eller i områden med brand- eller explosionsrisk. – Utsätt inte enheten för överdrivet tryck, stötar eller vibrationer. Om detektorn upptäcker en strömförande ledning får du under inga omständigheter borra på denna plats! Risk för personskada på grund av elström. – Skärmade ledare eller ledare som är placerade i metallrör, i metallpläterade väggar eller i tjocka väggar får inte detekteras. – Om du inte ska använda enheten under en längre tid ska du stänga av den och ta ut batteriet. – Byt ut batterierna när enheten är avstängd. – Om du upptäcker onormala mätresultat eller något annat fel, ska du inte använda enheten utan kontakta en servicecentral. – Den här enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vilkas fysiska, kognitiva eller mentala oförmåga eller brist på erfarenhet och sakkunskaper förhindrar en säker användning, om de inte övervakas och instrueras i apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn får inte leka med enheten. – Kasta inte batterierna i eld, ta inte isär eller kortslut dem och förvara dem utom räckhåll för barn. Förtäring kan leda till kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Vid förtäring eller exponering för kemikalier, spola med vatten och uppsök omedelbart läkare. – Se till att du sätter i batterierna med rätt polaritet. Ladda inte, deformera eller skada inte batterierna, blanda inte nya och begagnade batterier, blanda inte olika typer och märken. Använd endast alkaliska batterier. Använd inte laddningsbara batterier, eftersom den lägre spänningen kan göra att apparaten inte fungerar.

FI | Turvallisuustiedot – Lue käyttöohjeet ensin huolellisesti. - Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut. - Älä käytä tai säilytä laitetta ympäristössä, jossa on korkea lämpötila, pölyä tai kosteutta, tai tiloissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara. - Älä altista laitetta liialliselle paineelle, iskulle tai värinälle. Jos ilmaisin havaitsee jännitteisen johdon, älä missään tapauksessa poraa kyseiseen kohtaan! Sähkövirran aiheuttama loukkaantumisriski. - Suojattuja johtimia tai johtimia, jotka on sijoitettu metalliputkiin, metallipinnoitettuihin seiniin tai paksuihin seiniin, ei välttämättä voi havaita. - Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, sammuta se ja poista paristo. - Vaihda paristot laitteen ollessa sammutettuna. - Jos havaitset epänormaaleja mittaustuloksia tai muita toimintahäiriöitä, älä käytä laitetta ja ota yhteys huoltokeskukseen. - Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vajavaisuus tai kokemuksen ja asiantuntemuksen puute estää turvallisen käytön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. - Älä heitä paristoja avotuleen, älä pura tai oikosulje niitä ja pidä ne pois lasten ulottuvilta. Nieleminen voi johtaa kemiallisiin palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Nielemisen tai kemikaaleille altistumisen yhteydessä huuhtelee vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. - Varmista, että paristot asetetaan oikein päin napaisuuden mukaisesti. Älä lataa, vääristä tai vahingoita paristoja, älä sekoita uusia ja käytettyjä paristoja, älä sekoita eri tyyppisiä ja -merkkisiä paristoja. Käytä ainoastaan alkaliparistoja. Älä käytä ladattavia paristoja; alhaisempi jännite voi estää laitteen toiminnan.

DK | Sikkerhedsoplysninger – Læs først brugsanvisningen omhyggeligt. – Brug ikke enheden, hvis det er beskadiget. – Brug eller opbevar ikke enheden i miljøer med høj temperatur, støv eller fugt eller i områder med brand- eller eksplosionsfare. – Udsæt ikke enheden for voldsomt tryk, stød eller vibrationer. Hvis detektoren registrerer en strømførende ledning, må du under ingen omstændigheder bore på dette sted! Risiko for kvæstelser som følge af elektrisk strøm. – Afskærmede ledere eller ledere placeret i metalrør, i metalbelagte vægge eller i tykke vægge vil muligvis ikke blive detekteret. – Hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid, skal du slukke den og tage batteriet ud. – Udskift batterierne, mens enheden er slukket. – Hvis du opdager unormale måleresultater eller andre fejl, må du ikke bruge enheden, men skal i stedet kontakte et servicecenter. – Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og ekspertise forhindrer sikker brug, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med enheden. – Smid ikke batterier i ilden, skil dem ikke ad eller kortslut dem, og opbevar dem utilgængeligt for børn. Slugning kan føre til kemisk forbrænding, perforering af blødt væv og død. I tilfælde af indtagelse eller udsættelse for kemikalier skal du straks skylle med vand og søge læge. – Sørg for at vende batterierne korrekt, når du sætter dem i. Batterierne må ikke oplades, deformeres eller beskadiges, nye og brugte batterier må ikke blandes, og forskellige typer og mærker må ikke blandes. Brug kun alkaliske batterier. Brug ikke genopladelige batterier; den lavere spænding kan forhindre enheden i at fungere korrekt.